

**Conseil Européen pour les Langues/European Language Council  
(CEL/ELC)**

**FORUM 2018 PROGRAMME**

***The Challenges of Multilingualism for Scientific Practice***

**Thursday, 29 November 2018, 14h - 19h**

13.00 **Registration and welcome coffee**

14.00 **Words of Welcome**      **Ruth Tobias**, Chair of the Organising Committee, Freie Universität Berlin

**Verena Blechinger Talcott**, Vice President of Freie Universität Berlin

**Maria Teresa Zanola**, CEL/ELC President

**Introduction**      **Anne-Claude Berthoud**, Chair of the CEL/ELC Working Group  
“Languages and science”

**Keynote speeches:**

Session Chair: **Maria Teresa Zanola**, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan

14.30 **Jean-Marc Lévy-Leblond**, Université de Nice

***Les langues tirent la science***

*Questions*

15.15 **Helmut Vollmer**, Universität Osnabrück

***The construction and use of knowledge in more than one language:  
Chances and obstacles***

*Questions*

16.00 Coffee break

Session Chair: **Wolfgang Mackiewicz**, Freie Universität Berlin

16.30 **Xavier Vila**, Universitat de Barcelona

***Linguistic diversity in the academic field as an asset for social and scientific development: some organizational principles***

Questions

17.15 **Ekkehard König**, Freie Universität Berlin & Universität Freiburg

***Competing for research funding in a foreign language: Languages of description and languages under description in ERC projects."***

Questions

18.00 **Discussion**

19.00 **End of Day One – Reception**

**Friday, 30 November, 9h - 13h30**

**9.00 Round table 1: *Research Practices Under the Challenge of Multilingualism***

Session Chair: **Piet Van de Craen**, Vrije Universiteit Brussel

**Jürgen Trabant**, Freie Universität Berlin

***Penser l'universalité de la science dans la différence des langues et des cultures***

**Nicoletta Maraschio**, Accademia della Crusca, Florence

***Plurilinguismo e lingua della scienza: internazionalizzazione e affinità interlinguistiche***

**Véronique Traverso**, Université de Lyon 2

***Quelques exemples de pratiques de recherche observées en contexte plurilingue***

**Jean-Philippe Zouogbo**, Université Paris Diderot Paris 7

***Plurilinguisme équitable, durabilité communicationnelle et construction des savoirs***

**Discussion**

10.30 Coffee break

**11.00 Round Table 2: *Scientific Communication and Research Policy in the Challenge***

## ***of Multilingualism***

Session Chair: **Manuel Célio Conceição**, Universidade do Algarve

**Pietro Greco**, giornalista scientifico e scrittore

***Il ruolo del plurilinguismo nella comunicazione della scienza***

**Franz Baumann**, New York University

***Wäre der Klimawandel mehrsprachig besser zu bekämpfen?***

**Yves Flückiger**, Rector of l'Université de Genève

***L'Université de Genève : un établissement francophone ouvert au plurilinguisme***

**Fernanda Rollo**, Secretary of State for Science, Technology and Higher Education, Portugal

***Portuguese language – Historic and Scientific Heritage***

### **Discussion**

- 12.30 **Presentation of the proposed COST project «The Challenges of Multilingualism for Scientific Practice» by Laurent Gajo**, Université de Genève
- 12.50 **General Report of the Forum, Régis Ritz**, Université de Bordeaux Montaigne
- 13.10 **Final words, Wolfgang Mackiewicz**, Freie Universität Berlin
- 13.30 **End of the Forum**